

Nộp đơn Khiếu Nại về Quyền Công Dân

Nguồn lực dành cho học sinh từ mẫu giáo đến lớp 12, gia đình và cộng đồng tại Oregon.

Nếu đang gặp phải bất kỳ hình thức phân biệt đối xử nào trong môi trường trường công lập từ mẫu giáo đến lớp 12 hoặc trường công lập đặc quyền tại Oregon, quý vị có các lựa chọn nộp đơn khiếu nại. Các lựa chọn nộp đơn khiếu nại về quyền công dân bao gồm:



ĐỊA PHƯƠNG

Nộp đơn khiếu nại với trường học/học khu tại địa phương



LIÊN BANG

Nộp đơn khiếu nại với Văn Phòng Dân Quyền thuộc Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ



TIỂU BANG

Kháng nghị về đơn khiếu nại lên Sở Giáo Dục Oregon



Nộp đơn khiếu nại với trường học hoặc học khu tại địa phương

Luật tiểu bang yêu cầu tất cả các học khu công lập từ mẫu giáo đến lớp 12 và trường công lập đặc quyền tại Oregon đều phải có chính sách và quy trình chống phân biệt đối xử bao gồm hành vi phân biệt đối xử dựa trên **tuổi tác, tình trạng khuyết tật, nguồn gốc quốc gia, chủng tộc, màu da, tình trạng hôn nhân, tôn giáo, giới tính, khuynh hướng tính dục hoặc bản dạng giới**.

ORS 659.850

- Liên hệ với **bất kỳ** nhân viên nhà trường nào để báo cáo bằng lời nói hoặc bằng văn bản (bao gồm cả email), chẳng hạn như Điều Phối Viên Dân Quyền của học khu, Hiệu Trưởng trường, nhân viên học khu hoặc nhân viên khác mà quý vị tin tưởng. **Hãy cho họ biết quý vị muốn khiếu nại về hành vi phân biệt đối xử.**
- Một số trường cung cấp mẫu đơn khiếu nại về hành vi phân biệt đối xử, quý vị có thể tìm thấy trên trang web của trường hoặc học khu hoặc bằng cách liên hệ với một trong những người nêu trên. Các mẫu đơn này có thể dùng để nộp đơn khiếu nại trực tiếp hoặc qua mạng.
- Tìm chính sách chống phân biệt đối xử và quy trình khiếu nại của trường/học khu để tham khảo.

Quý vị không tìm thấy chính sách chống phân biệt đối xử của học khu? Quý vị không chắc chắn về cách nộp đơn khiếu nại với học khu?

- Hãy liên hệ với Điều Phối Viên Dân Quyền và hỏi họ cách nộp đơn khiếu nại về hành vi phân biệt đối xử. Thông tin liên hệ của Điều Phối Viên Dân Quyền có trên trang web của học khu trong thông báo chống phân biệt đối xử của học khu; HOẶC
- Liên hệ với Chuyên Gia Hỗ Trợ Dân Quyền của ODE tại ODE.CivilRightsSupport@ode.oregon.gov hoặc số 971-209-8278.



Nộp đơn khiếu nại với Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ

Quý vị có thể báo cáo hành vi phân biệt đối xử dựa trên **tuổi tác, màu da, khuyết tật, nguồn gốc quốc gia, chủng tộc hoặc giới tính** lên Văn Phòng Dân Quyền (OCR) thuộc Bộ Giáo dục Hoa Kỳ, *có hoặc không cần nộp đơn khiếu nại trước với trường học hoặc học khu.*

OCR Website: <https://www.ed.gov/about/ed-offices/ocr>





Kháng vị về đơn khiếu nại lên Sở Giáo Dục Oregon

Sở Giáo dục Oregon (ODE) **chỉ có thể chấp nhận khiếu nại phân biệt đối xử giai cấp được bảo vệ khi kháng nghị, nghĩa là quý vị cần phải nộp đơn trước cho trường học/học khu.** Quý vị có thể nộp đơn khiếu nại lên ODE sau khi hoàn tất quy trình khiếu nại của học khu tại địa phương. Quy trình khiếu nại tại địa phương được xem là hoàn tất khi quý vị đáp ứng ít nhất một trong những điều kiện sau:

- Quý vị đã nhận được quyết định cuối cùng bằng văn bản từ toàn bộ quy trình khiếu nại của trường học/học khu; HOẶC
- Trong quy trình khiếu nại nhiều bước, học khu không cung cấp cho quý vị phản hồi bằng văn bản về khiếu nại trong vòng 30 ngày tại bất kỳ bước nào của quy trình; HOẶC
- Học khu không đưa ra quyết định cuối cùng hoặc phản hồi trong vòng 90 ngày kể từ ngày nộp đơn khiếu nại chính thức hoặc không chính thức đầu tiên.

Quy Trình Kháng Nghị của Sở Giáo Dục Oregon (ODE)

COMPLAINT SUBMITTED

ODE chấp nhận khiếu nại về hành vi phân biệt đối xử khi kháng nghị.

ODE KHÔNG THỂ CHẤP NHẬN KHIẾU NẠI

ODE có thể không chấp nhận khiếu nại do tính kịp thời, lỗi thủ tục hoặc do nội dung trình bày không hỗ trợ cho khiếu nại về hành vi phân biệt đối xử. Người khiếu nại (quý vị) đã được thông báo bằng văn bản trong vòng 14 NGÀY.

ODE CÓ THỂ CHẤP NHẬN KHIẾU NẠI

Người khiếu nại (quý vị) và Học Khu đã được thông báo bằng văn bản trong vòng 14 NGÀY.

PHẢN HỒI CỦA HỌC KHU

Trong vòng 30 NGÀY* kể từ khi nhận được thông báo rằng ODE đã chấp nhận khiếu nại, Học Khu phải cung cấp phản hồi bằng văn bản.

ĐIỀU TRA

Trong vòng 210 NGÀY* kể từ khi chấp nhận khiếu nại, ODE sẽ điều tra và xác định xem *liệu có nhiều* hay không có khả năng xảy ra hành vi phân biệt đối xử. Bất cứ lúc nào trước khi ban hành Lệnh Cuối Cùng, Người Khiếu Nại (quý vị) và Học Khu có thể cùng nhau yêu cầu ODE tạm dừng quy trình để cố gắng giải quyết khiếu nại; HOẶC có thể cùng nhau yêu cầu ODE thực hiện các biện pháp khắc phục.

ODE PHÁT HIỆN ĐÃ XẢY RA HÀNH VI PHÂN BIỆT ĐỐI XỬ

ODE ban hành LỆNH CUỐI CÙNG với "biện pháp khắc phục" mà học khu phải thực hiện để khắc phục vi phạm.

ODE PHÁT HIỆN KHÔNG XẢY RA HÀNH VI PHÂN BIỆT ĐỐI XỬ

ODE ban hành Thông Báo Tuân Thủ hoặc Lệnh Cuối Cùng để kết thúc khiếu nại.

*Các thời hạn này có thể được gia hạn vì lý do chính đáng.

Quý vị có thắc mắc về cách nộp đơn khiếu nại hành vi phân biệt đối xử không?



Liên hệ với Điều Phối Viên Dân Quyền của trường/học khu HOẶC liên hệ với Chuyên Gia Hỗ Trợ Dân Quyền của ODE theo địa chỉ
ODE.CivilRightsSupport@ode.oregon.gov hoặc theo số 971-673-2777



OREGON
DEPARTMENT OF
EDUCATION

Oregon achieves... together!